Art Exhibition アート展

Hibakujumoku – Homecoming Hibakujumoku – 帰郷

Hibakujumoku refers to the trees that survived the atomic bombings of Hiroshima と長崎の地に根を張り続けている樹木のことです。 and Nagasaki in 1945. Although it was believed that nothing would grow for 75 years, some trees began to sprout as early as the following spring. Their resilience became a symbol of hope.

Today, 159 trees that were exposed to the bombing within a 2 km radius of the epicenter and later sprouted again are registered by Hiroshima City as "Hibakujumoku." Seeds from these trees in Hiroshima are shared around the world through the peace initiative Green Legacy Hiroshima (GLH) and Mayors for Peace.

This exhibition was initiated by Ekuko Naka, a landscape architect and partner of GLH, and is realized as an inter- など多様な表現を通して、被爆樹木の静かな物語に耳を傾ける場を national collaboration with three Norway-based artists: Helene Espedal-Selvåg (visual artist), Yumiko Ashley (photographer), and John Derek Bishop (sound artist). Through music, photography, video, tapestries, and paintings, the exhibition creates to listen to the silent stories of the Hibakujumoku — not only to understand them intellectually, but to experience them physically and emotionally.

The memories and narratives carried with the seeds that traveled from Hiroshima around the world are now returning home. How have these stories changed and evolved along the way? How do we connect the past and the future? This project explores the potential for art to serve as a bridge between history and nature.

The exhibition is the final chapter of a trilogy. The first chapter, Hibakujumoku – Messages from the Silent Witnesses, was shown in June 2024 at Stavanger Botanical Garden in Norway. The second chapter, Hibakujumoku – The Trees in a Community, was presented in August this year at the Natural History Museum and Botanical Garden in Oslo. The third and final chapter, Hibakujumoku – Homecoming, will be presented at Hiroshima Botanical Garden.

Hibakujumoku are living heritage, continuing to grow and bear witness. In this year, marking 80 years after the end of the war, we hope this exhibition offers a quiet opportunity to reflect on the future together with these resilient trees, in a place that was once at the center of destruction.

被爆樹木とは、1945年の原爆を生き延び、今なお広島

「75年間は草木も生えない」と言われた焼け野原で、 翌春には芽吹いた木々の姿は人々に希望をもたらし、 記憶と再生の象徴として語り継がれてきました。

爆心地から約2km以内で被爆し、再び芽吹いた159本(令和7年 4月1日現在)の木々たちを、広島市では「被爆樹木」として登録し ています。広島の被爆樹木の種は、グリーン・レガシー・ヒロシマ (GLH) や平和首長会議を通じて、世界中へ届けられています。

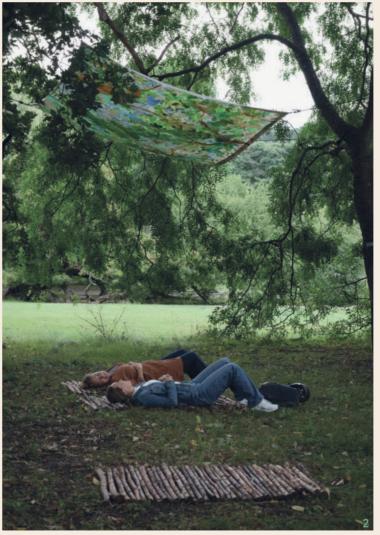
本展は、GLHのパートナーでありランドスケープアーキテクトの 中英公子氏の呼びかけにより、ノルウェーを拠点に活動する3名 のアーティスト:ヘレーネ・エスペダール=セルヴォーグ (ビジュアル アーティスト)、アシュリー友実子(写真家)、ジョン・デレク・ ビショップ (サウンドアーティスト) による国際的なコラボレーシ ョンとして企画されました。音楽、写真、映像、タペストリー、絵画 創出します。

広島から世界へ旅立った種とともに運ばれた記憶と物語が、いま 再び故郷へ帰ってきます。そのとき、物語はどのように変化し、 進化しているのでしょうか。本プロジェクトは、アートを通じて 歴史と自然を結ぶ架け橋となる可能性を探ります。

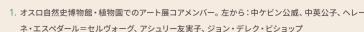
本展は、三部構成プロジェクトの最終章にあたります。第一部 「被爆樹木一沈黙の証人たちからのメッセージ」は2024年、ノル ウェーのスタバンゲル植物園で、 第二部 「被爆樹木 ― わたしたちと 共にある木々」は、今年8月にオスロの自然史博物館・植物園にて 開催されました。そして第三部であり最終章となる「被爆樹木 - 帰郷」が、今年11月に広島市植物公園で開催されます。

被爆樹木は、今も成長を続ける生きた遺産です。 戦後80年を迎えた この年に、かつて壊滅的な被害を受けた広島の地で、木々と共に 未来を見つめ直す静かな契機となることを願っています。





- 3. Trees drifting in light and shadow captured by Ashley's lens
- 4. Espedal-Selvåg presenting the artworks at the opening



- 2. エスペダール=セルヴォーグの絵画と、ビショップの音が档から響く
- 3. 光と影に揺れる樹木をアシュリーのレンズがとらえる
- 4. オープニングで作品を紹介するエスペダール=セルヴォーグ

写真:トード・F・パウルセン



